

英语读音规则词典

A Dictionary of English
Pronouncing Rules

李学金 编著 聂文信 校阅 白永权 主审



 世界图书出版公司

A Dictionary of
English Pronouncing Rules

英语读音规则词典

李学金 编著
聂文信 校阅
白永权 主审

世界图书出版公司

西安 北京 上海 广州

(陕)新登字 014 号

英语读音规则词典

李学金 编著

尚宝亮 责任编辑

世界图书出版西安公司 出版发行

(西安市南大街 17 号 邮编 710001)

各地新华书店、外文书店经销

国营五二三厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:10.75 字数:232 千字

1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

印数:0001—5000 册

ISBN 7—5062—3531—5/H·144

Wx3531 定价:15.00 元

Preface 前 言

语言学家认为,在拉丁化语言中,英语读音最复杂。英语读音的复杂性往往构成学习英语的障碍。各国学者非常重视英语读音的研究,并取得很大成绩,对英语读音学作出了重要贡献。

在汲取国内外学者研究经验的基础上,本词典从实际出发,在基础英语词汇(约六千至七千)中分离出一百多个不同的字母和字母组合,按字母表顺序排列,逐一叙述其读音,方便读音查阅和利用。在学习英语时,有人问你:字母 a 有多少种读音?你可能是哑然失笑,或者答而不全。如果你想知道词中 a 的念法,只要翻到卷首, a 的十种读法立刻就呈现在你的眼前。它们是 1[ei](baby), 2[ɑ:](father), 3[ɔ:](water), 4[εə](parent), 5[æ](ant), 6[ɔ](want), 7[e](many), 8[ə](library), 9[i](limate), 10 不发音(final)。可谓是踏破铁鞋无觅处,得来全不费功夫。

可是要问“a 何时读[ei]”,“a 又在什么情况下念[æ]”等等问题,并不是一句就能回答清楚的,因为这涉及到拼写和念法之间的复杂关系。拼写指形态,念法指读音。因此拼写和念法之间的关系,实际上就是形和音之间的关系。

当英语最初产生时,形和音比较一致,就是说有什么字母就读什么音。可是后来随着语言的发展变化,形音差异越来越大。形和音的不一致的现代英语中更为突出,表现为五个方面:

一、一形多音。一个字母或字母组合有几种,却有甚至十多种不同的读法。以字母组合 ie 为例,它的读音使人吃惊,其念法多达十八种: 1[i:](chief), 2[ai](lie), 3[aiə](diet), 4[e](friend), 5[iə](experience), 6[jə](Indian), 7[i](cookie), 8[ə](patient), 9[ii](thirtieth), 10[aiə](biennial), 11[aii](dielectric), 12[ie](soviet), 13[je](Vietnam), 14

[i:ə] (Kiev), 15 [iei] (Liege), 16 [i:ə] (riel), 17 [i:ei] Dies Trae, 18 [aii:] dies non

在同一个词里,几个相同的元音字母的读音也不一样,例如 Panama [ˌpænə'mɑ:] 巴拿马。词中的第一个 a 念 [æ], 第二个 a 念 [ə], 第三个 a 念 [ɑ:]。

同形异义词也是这样,例如 tear [tiə] n. 泪水; tear [tɛə] v. 撕裂。两个词形态相同,但 ear 读音各异。

二、有形变音。有的字母读音时变成另外一个音,例如 persuade [pə'sweɪd] 说服,词里的元音 u 变为辅音 [w], husband ['hʌzbənd] 丈夫,词里的 s 由清辅音变为浊辅音 [z]。

三、有形无音。有的字母或字母组合在读音时省掉,不读出。例如 pencil 里的 i, yacht 里的 ch 都不发音。boatswain ['bəʊsn] 水手长,此词共有九个字母,不发音的字母就有四个: t, w 和 ai。

四、无形有音。有的单词读音时无中生有,冒出一个新的音来。例如 one [wʌn] 一,原词里并无 w,在读音时却在 [ʌ] 前出现个辅音 [w]; chasm ['kæzəm] 裂缝,原词是单音词,词里无 e,可是在读音时变为双音节词,在 [z] 和 [m] 之间嵌入一元音 [ə]; duty ['dju:ti] 义务,读音时, [u:] 前加了个辅音 [j]; rural ['ruərəl] 农村的,读音时, [u] 后加了个元音 [ə]。

五、多形同音。同一个音可以由几十,十几个,乃至几十个形态各异的字母和字母组合来表示。最突出的例子是元音 [ə] 的表示法。表示 [ə] 音的字母和字母组合竟然多达三十多个: 1. a—ago, 2. aa—ma'am, 3. ah—allah, 4. ai—villain, 5. ar—collar, 6. are—are (弱式), 7. au—Mauritius, 8. ay—always, 9. e—camera, 10. ea—ocean, 11. eo—surgeon, 12. eou—courageous, 13. er—baker, 14. eur—chauffeur, 15. i—beautiful, 16. ia—Asia, 17. ie—patience, 18. ier—soldier, 19. io—action, 20. ir—tapir, 21. ire—Yorkshire, 22. iu—Belgium, 23. o—apron, 24. oa—cocoanut, 25. oar—cupboard, 26. oi—tortoise, 27. oir—avoir du pois, 28. or—sailor, 29. ou—famous, 30. oul—could (弱式), 31. ough—

thorough, 32. our—humour, 33. u—injury, 34. ur—Saturday, 35. ure—figure, 36. y—labyrinth, 37. yr—martyr. 参见附录 X IV ①12[ə]。

形音矛盾,归根到底是因受到许多因素的影响而逐渐形成的。了解这一点对于克服学习英语的障碍是十分必要的。影响英语读音的因素是多方面的,主要是:

一、重读和非重读。重读和非重读在英语读音中起着举足轻重的作用。重读元音读得重些,读得清晰,非重读元音读得轻些,读得含混。例如 murmur['mə:mə]低声说,这是双音节词,两个音节里元音字母相同(ur),但由于重音不同,前者读[ə:],后者念[ə]。

二、音节类型。音节类型同重读及非重读一样,对英语读音产生重大影响。例如重读的 i 在开音节读[ai](kite),在闭音节读[i](bit),在 r 音节读[ə:] (bird),在 re 音节读[aiə](fire)。

三、元音的长短。元音的长短怎样影响词的读音呢?先看两个例词: this[ðis](这)和 series['siəri:z](系列)。这两个词都是 s 收尾,但读音不同。可以这样解释:词根末尾的 s 在短元音后读[s]而在长元音后读[z]。

四、辅音的清浊同化。有时清辅音和浊辅音在词中相邻,可能发生同化。例如 Islam['izlɑ:m]伊斯兰教(s 在浊辅音[l]前浊化,即读浊音[z])。又如 marked[mɑ:kt]显著的(d 在清辅音[k]后清化,即读清音[t])。

五、辅音的顎化。某些辅音如[s],[z],[t],[d],[g]和后面的[j]融合发生顎化,分别读作[ʃ],[ʒ],[tʃ],[dʒ],[dʒ]。例如 division[di'viʒən]划分(词中 s 和 i 结合读[ʒ]),ocean['əʊfən]洋(词中 c 和 e 结合读[ʃ])。

六、字母的位置。例如 th 在词首和词末一般读[θ],在词中一般读[ð]。例如 think[θɪŋk]想,death[deθ]死,brother['brʌðə]兄弟。

七、音的消失。有的元音和辅音在读单词时消失,即不发音。例如 widen['waɪdn]加宽(字母 e 未标出读音,即发生元音消失),yacht[jɒt]快艇(字母组合 ch 未标出读音,即发生辅音消失)。

八、音的插入。在少数情况下,两个辅音之间或元音的前后可以插

入一个元音或辅音。例如 acreage [ˈeɪkərɪdʒ] 英亩数(词中 c 和 r 之间并无别的元音字母,可是在读单词时,于 [k] 和 [r] 之间加了一个 [ə] 元音), once [wʌns] 一次(词里并无字母 w,然而读单词时在 ʌ 之前出现了辅音 [w])。

九、强式和弱式。某些词(见附录 V III)是念强式还是念弱式,最终要在句子里才能作定论。单音节介词在句首和句末用强式读法,在句中用弱式读法。As [æz] a writer he was the greatest of his time. Where are you from [frɒm]? I get up at [ət] six.

十、连读。连读通常出现在句子里。例如 There are many many people on the square. there 和 are 分读时各读 [ðeə] 和 [ɑ: 或 ə], 前者 r 不发出,后者有两种可能。连读时却是另外一种情形——there are 形成一个语音整体, r 恢复读音, are 只有一种可能,即读 [ə]。因此 there are 就念成 [ðeərə]。

十一、词尾。有的词尾对前一音节或前二音节里的元音读音有着支配作用。例如 Asia [ˈeɪʃə] 亚洲(词尾 ia 使前一音节的 A 读长音 [eɪ]; tele 通常读 [teli], 但当它出现在某特定的词尾之前时,就得服从词尾的需要,改变读音,即念 [tɪl] (telegraphy [tɪˈlɛɡrəfi] 电报表)。

十二、派生词。有的派生词的读音和根词不大相同。根词 create (创造)里的 ea 读 [iei], t 读 [t], 可是在其派生词 creature (造物)里, ea 念 [i:], t 念 [tʃ] — [ˈkri:tʃə]。

十三、复合词。有时,复合词也会发生某些音变。复合词 forehead (额)是由 fore + head 构成的。fore 原来读 [fɔ:], head 原来读 [hed]。但当它们结合构成复合词时,其读音不是两者的读音相加,而是 [ˈfɛrɪd]。这里发生了四个变化:1. ore 由读长音 [ɔ:] 变为读短音 [ɒ]; 2. r 由不读出变为读出; 3. h 由发 [h] 变为不发音; 4. ea 由读短音 [e] 变为读另一短音 [ɪ]。

十四、同音词。同音词即同音异义词,对听音辨词有一些干扰作用。有个中学进行英语听写,其中一个句子是 We shall go there [tu:]。不少

学生把[tu:]写成 two。事后老师问学生:为什么把[tu:]写成 two,不写成 too? 有的学生回答说:听写很紧,来不及思索。two 和 too 都学过,但印象最深的还是 two,因此自然先把[tu:]和 two 联系起来。

十五、同形词,又称同形异义词,有时也使读音发生错误。有一组同形词 present(['preznt]a. 现在的)和 present['pri:zent]v. 介绍)。初学者一般先学习第一个词,因而先入为主,以为 present 总是一种读法。后来他遇到这样一个句子:Allow me to present my friend to you。按旧法读句中的 present,读错了还不知道。

十六、古词。古词也影响读音。例如 say 读[sei],而 says 则读[sez]。这是因为 says 保留了古词 saith 的念法。saith 是 say 的第三人称单数现在式 says 的古体,念[seθ]。

十七、名词复数。有时名词由单数变复数时,个别音可能发生变异。例如 house[hau:s]单数→houses['haʊzɪz]复数。可见,s 在单数念[s],在复数念[z]。

十八、动词过去式和过去分词。一些不规则动词的过去式和过去分词也可能出现音变。例如 deal[di:l]是动词原形,ea 读[i:],而其过去式和过去分词 dealt 却读[delt],ea 不念[i:]而念[e]。

十九、美国英语。美国英语是英语的重要变体。它对英语读音的影响是显而易见的(见附录 V Ⅲ)。这里只举出一个简单的例子。众所周知,vase 在英国读[vɑ:z],而在美国却念作[veɪs]。由于两国各方面交往密切,vase 的美国读音渐渐传入英国,并为一些英国人所接受。现今,英国年轻人放弃 vase 的传统读音,将 vase 读成[veɪs]。

二十、外来词。在英语发展过程中,外来词不断被吸收到英语词汇里来。其中有的已经英语化了,按英语语音规则读音,但有还未接受这种规则仍保持了原来的某些特色。大家都知道 cafe 来自法国,念['kæfeɪ],而不按英语读音规则念[keɪf]。

上述情况进一步说明了学习英语语音的困难,并分析了产生困难的原因。那么,英语读音到底有没有规律?对于这个问题的看法,学者

们并不一致。有的认为英语读音没有什么规律,有的说英语读音也有规律可循。

笔者先介绍一份资料《5682 个重读音节分类统计分析》,然后再讨论英语读音有无规律的问题。香港庄以淳先生著了一本书,名叫《5000 英语基本单词速成记忆法》,实际收入单词 5661 个,重读音节 5682 个。在重读音节中,简单音节(指只含有一个元音字母的音节)4468 个,占重读音节总数的 78.63%,复合音节(指含有两个元音字母以上的音节)1214 个,占重读音节总数的 21.37%。在简单音节中,开音节 1020 个,占 22.83%(其中规则音节 873 个,占 85.59%,不规则音节 147 个,占 14.41%),闭音节 2918 个,占 65.31%(其中规则音节 2153 个,占 73.78%,不规则音节 765 个,占 26.22%),r 音节 428 个,占 9.58%(其中规则音节 412 个,占 96.26%,不规则音节 16 个,占 3.74%),re 音节 102 个,占 2.28%(其规则音节 93 个,占 91.18%,不规则音节 9 个,占 8.82%)。上面四类音节中,规则音共有 3531 个,占单音节数的 79.03%,占音节总数的 62.14%。在单音节中,开音节和闭音节共计 3026 个,占单音数的 69.77%,占音节总数的 53.26%。在复合音节中,开音节 291 个,占 23.97%,闭音节 808 个,占 66.56%,r 音节 114 个,占 9.39%,re 音节 1 个,占 0.08%。

以上统计资料,特别是简单音节的统计资料使我们有可能提炼出四条实用的读音规则:

1. 单个元音字母在重读简单开音节读字母表名称音,即 a 读 [ei], e 读 [i:], i(y) 读 [ai], o 读 [əu], u 读 [ju:]。这条规则的可信度是 85.89%。

2. 单个元音字母在重读简单闭音节念短音,即 a 念 [æ], e 念 [e], i(y) 念 [i], o 念 [ɔ], u 念 [ʌ]。这条规则的可信度是 73.78%。

3. 单个元音字母在重读简单 r 音节读长音,即 ar [ɑ:], or 读 [ɔ:], er, ir(yr), ur 读 [ə:]。这条规则的可信度是 96.26%。

4. 单个元音字母的重读简单 re 音节多数念以 [ə] 结的双元音,即

are 念[ɛə], ere 念[iə], ire(yre)念[aiə], ore 念[ɔ:], ure 念[juə]。这条规则的可信度是 91.18%。

上面四类音节中按规则读音的元音字母在简单音节的覆盖面是 79.03%，在重读音节的覆盖面 62.14%。在出现率最高的开音节和闭音节里，按规则读音的元音字母在简单音节的覆盖面是 69.77%，在重读音节的覆盖面是 53.26%，就是说在 10 个音节的 10 个元音字母中，有 5.3 个元音字母不是长音就是读短音。

由此可以得到这样一个印象：英语读音多半是有规律的。

至于复合音节，它们的情况比简单音节复杂得多，没有几条统一的读音规则，需要逐个进行研究，以求找出个别的读音规则。现 ou 为例加以说明。

按统计的含 ou(ough)的复合音节共 104 个，占复合音节数的 8.57%。其中含 ough 的音节只有 13 个。

ou 有五种读音，即读[au]，[u:]，[əu]，[ʌ]，[u]。不同的读音和 ou 后的辅音字母有关。

1. ou 读[au]的 66 个，占 72.52%。这里可以看到一条读音规则：ou 在 t, d, n(nd, nt, nce)和 se 前读[au]，例如 loud, about, noun, found, count, house。这条规则的可信度是 89.39%。ou 不在上述四类字母之前而读[au]的只有 7 个。

2. ou 读[u:]的 4 个：you, soup, group, route。这里的例词太少看不出什么规则。如果从整个英语看，ou 在 p 之间读[u:]，这条规则也是正确的。再补充一些例子，如 coup, croup, recoup, stoup。

3. ou 读[əu]的 4 个：shoulder, poultry, soul, mould。由此可以看到另一条规则——ou 在 l 之前读[əu]。

4. ou 读[ʌ]的 14 个。ou 在 ble, ple, rage, rish 前读[ʌ]，如 double, couple, trouble, courage, encourage, nourish。

5. ou 在情态动词里念[u](强式)；[ə](弱式)，如 could, should, would。

综上所述,ou 的读音多数是有规律,少数没有规律。

关于 ough 的读音,可以说是没有规律的。13 个 ough 有六种念法: 1[ɔ:] (bought, brought, ought, thought), 2[əu] (although, though), 3 [u:] (through, throughout), 4[au] (plough), 5[ʌf] (enough, rough, tough), 6[ɔf] (cough)。如果说要找规则的话,也能找出一条,即 ough 在 ought 读[ɔ:]。除了 1 的例子外,还有 fought, nought, sought, wrought。这条规则是可信的,例外的只有一个音节,即 drought, ough 读[au]。

外国有句谚语:有规则就有例外。它含有深刻的哲理。这是我们在学习和应用英语读音规则时必须记住的。从英语的实际情况看,没有例外的读音规则是不存在的,或者很少很少。我们大家都知道这样一条读音规则——or 在 w 之后念[ə:],这并不意味着凡是 or 在 w 之后都读[ə:]。worn 和 sworn 就是这样特殊例子。音节中的 or 在 w 后并不读[ə:]而读[ɔ:]——[wɔ:n]和[swɔ:n]。

学习英语语音主要不是靠读音规则,主要是靠练习。当你从学习英语的第一天起,学一个音练一个音,记一个音;学一个词,练一个词的读音;学一个句子,练一个句子的朗读。坚持不懈,持之以恒。过一段时间后你就会发现在英语语音上有进步。如果再用一些基本的读音规则来指导你的语言实践活动,那么你的进步就会更快,收到事半功倍的效果。

本词典在编写过程中得到许多同行的鼓励,在此向他们表示感谢,向支持和接受本词典出版的世界图书出版西安公司表示衷心感谢,还要特地感谢责任编辑尚宝亮同志,他在词典审核和编辑工作中花费了大量时间和精力,为词典的面世作了重要贡献。

编写本词典是一件新的工作,没有现存的蓝本可借鉴,再加上编者水平有限,错漏之处在所难免。衷心希望使用本词典的专家和读者指出批评意见。

李学金

1999 年 7 月

The Design of the Dictionary

词典的设计

要 求

本词典定名为《英语读音规则词典》(A Dictionary of English Pronouncing Rules, 简称 DEPR)。DEPR 应是一部比较全面地、系统地描写英语字母和字

母组合读音的小型词典。同时,它也是一部资料丰富的英语工具书,提供大量的英语语音、拼写、词汇、语法教学例词,为英语教学与科研服务。

词条来源及数量

本词典词条取自基础英语词汇的 6237 个单词,共有 124 条,现分计如下:

分类	词条数	百分率
单个元音字母	6	4.84
元音字母组合	37	29.84
元音字母与 r 组合	28	22.58
单个辅音字母	20	16.13

双写辅音字母	12	9.68
辅音字母组合	14	11.29
元音字母与辅音字		
母混合组合	7	5.64
合 计	124	100.00

在英语里当然不止这个数目。据推测,英语中的字母和字母组合在二百个左右。(见附录 I)

字母和字母组合的界限

在英语词里,单个字母(包括元音字母和辅音字母)的界限是十分清楚的。例如 a, e, i 及 b, c, d, f 等。许多字母组合(包括元音字母组合和辅音字母组合)的界限也比较容易确定。例如 boat 里的 oa, hair 里的 air, author 里的 th。

有时,个别字母和字母组合的界限并不是一目了然,要经过一番思考后才能得到结论,下面以一些具体词为例进行分析。

1. quick。这个词里字母和字母组合界线在 u 后还是 i 后,就是说用 u 或 i 作为独立字母还是用 ui 作为字母组合? 回答这个问题,要从 quick 的实际出发。词中

u 在 q 之后读辅音而不是读元音。因此把 i 作为单个字母是正确的。

同样,在 queen 中把 ee 作为元音组合,而不把 uee 作为字母组合。quart 也是这样,词中字母组合是 ar,而不是 uar

2. soldier。按照颞音化原理,di 和 er 分开,各作为一个音组。但考虑到可接受性这一原则,把 d 和 ier 分别作为字母和字母组合。同样道理,在 ocean 里,把 ea 作为元音字母组合,而不 ce 作为颞化音组合。vision 也是如此。词中 io 是元音字母组合,s 作单个辅音字母处理。

字母及其组合读音种类的选择

在英语里,一个字母或一个字母组合一般都有两种以上的念法。它们念法种类的多少,都必须取决于基础英语词汇的读音实际情况。总的原则是基础英语词汇中有的读音都应收入。字母组合 ea 的读音是比较繁多的。词典正文只选了八种读音,即 1 [i:] , 2 [e] , 3 [ei] , 4 [iei] , 5 [iə] , 6 [iæ] , 7, [ə] , 8 [ɪ] 。这八种读音是最基本的、最常见的。ea 其他读音如在基础英语词汇里不出现,就不选入。这些读音大致是 9 [eiə] (kea 大鸚鵡), 10 [ii] (roseate 玫瑰色的), 11 [iə:] (Montreal 蒙特利尔), 12 [jg] (mediterranean 地中海), 13 [i:æ] (re-act 重作), 14 [ɑ:] (hereafter 即 here+after 今

后), 15 [æ] (where-as, 即 where+as 而) 16 [eiə:] (real 里亚尔—一种货币单位), 17 [eiə:] (séance 来自法语, 集会)。见附录 I ②ea

有时,为了读音种类的完整性,还增添了基础英语词汇所没有的个别读音。字母组合 yr 在基础英语词汇里只有一种读法,即在非重读音节读, [ə] (见于 martyr 烈士)。如果词典也只列出这种读音,那么读者可能会问 yr 会不会出现在重读音节上? yr 在重读音节念什么音? 在这种情况下,词典增加了一个例词—myrtle ['mæ:tl] (植)桃金娘。这样又形成了一条读音规则—yr 在重读音节念 [ə:]。

重读音节

音节的类型和读音的关系十分密切。

在英语里,音节分类有两个基础和两种方法:

1. 以音素为基础,把音节分

为开音节和闭音节两类。

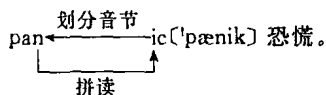
2. 以字母为基础,将音节分为开音节、闭音节, r 音节, 和 re 音节四类。

本词典采用第二种分类方

法。按照这种分类法,重读音节分为开音节、闭音节、r 音节和 re 音节。

开音节又细分为绝对开音节和相对开音节。绝对开音节是以一个元音字结尾的开音节,如 a, be, hi, lo, mu (在 music 里), by。相对开音节系指以“一个元音字母十一个辅音字母(r 除外)+末尾的哑音 e”结尾的开音节,如 bake, scene, side, hole, tube, type。

闭音节也分为绝对闭音节和相对闭音节。以“一个元音字母十固有辅音字母”结尾的闭音节叫做绝对闭音节,如 fan, pen, bit, dog, but。相对闭音节是这样一类闭音节,它是以“一个元音字母十非固辅音字母”结尾的,如 cab-in 里的 can, metal 里的 met, cit-y 里的 cit, sol-id 里的 sol, pun-ish 里的 pun。这类音节末尾的辅音字母 b, t, t, l, n 并不是该音节所固有的,而是向后面的音节 in, al, y, id, ish 借来的,在拼读单词时,这些辅音自然回归后面的音节。



r 音节是指含有“一个元音字母 + r”的音节,如 far, serve, stir, form, turn。

re 音节的结尾是“一个元音字母 + re”,如 hare, there, fire, store, cure, tyre。

由此可总结出几条实用的读音规则:

1. 元音字母在开音节读字母表名称音(即读长音);
2. 元音字母在闭音节读与之相应的短音;
3. 元音字母在 r 音节读长的单元音;
4. 元音字母在 re 音节多半读以 [ə] 收尾的双元音。

次重读音节

次重读音节是介于重读音节和非重读音节之间的一种音节。

典型的次重读音节位于主重读音节前二音节,如 ,in-sti-tu-tion。次重读音节也有位于主重读音节前一音节或前二音节的,如, un'ar-ni (据 Gimson), ,mod-erni'za-tion。有时还见于主重读音节后一音节或二音节,如 'sub-,title, 'tele-,vision。

次重读音节分为开音节、闭音节和 r 音节。次重读音节无 re 音节。

次重读开音节以一个元音字母结尾，如 *a-vi'ation*, *se-ni'ority*, *as-i-so-ci'ation*; *pre-con'ception*, *re-pro'duction*。

次重读闭音节以“一个元音 + 辅音字母”结尾，如 *com-po'sition*, *in-ter'jection*, *fun-da'mental* (以上为绝对闭音节); *ab-o'lition*, *dem-on'stration*, *sim-ul'taneous* (以上为相对闭音节)。

次重读 r 音节以“一个元音字母 + r”结尾，如 *ar-ti'ficial*, *per-pen'dicular*, *mor-tifi'cation*, *ur-bani'zation*。

元音字母在次重读音节的读音与元音字母重读音节的读音相同。

非重读音节

非重读音节同样可分开音节、闭音节、r 音节和 re 音节。此外还有一个无元音音节。

非重读开音节和重音开音节不完全相同。非重读音节的结尾

比较复杂，有三种情况：

1. 结尾是一个元音字母，如 *'Chi-na* 里的 *na*, *be'gin* 里的 *be*, *'an-i-mal* 里的 *i*, *'bal-co-ny* 里的 *co*, *'ar-gu-ment* 里的 *gu*, *'bod-y* 里的 *y*。

2. 结尾是“一个元音字母 + 一个辅音字母”，下一音节开头的辅音字母与前面的辅音字母相同，如 *bal-'loon* 里 *bal*, *ef-'fect* 里 *ef*, *op-'ponent* 里的 *op*, *suc-'cumb* 里的 *suc*。

3. 结尾是一个元音字母，后一音节开头是辅音字母 + l 或 r，如 *a-'cross* 里的 *a*, *de-'prive* 里的 *de*, *o-'blige* 里的 *o*, *ad-'dress* 里的 *ad*, *op-'press* 里的 *op* 等。

非重读闭音节和重读闭音节基本相同。非重读闭音节的结尾是一个元音字母 + 一个元音字母。例如 *'dyn-as-ty*, *'pas-sen-ger*, *'rab-bit*, *'can-non*, *'ab-a-cus*。这些词里 *as*, *sen*, *bit*, *non*, *cus* 是非重读闭音节，它们都在重读音节之后。下面举出一些重读音节前的非重读闭音节的例子：*bam-'boo*, *sen-'sation*, *sim-'plicity*, *ob-'jective*, *um-'brella*。

syn'tactic'.

非重读 r 音节的结尾是一个元音字母 + r, 如 'beg-gar, 'sis-ter, 'af-fir-'mation, 'ef-fort, Sat-ur-day, 'mar-tyr 这些词里的 gar, ter, fir, fort, ur, tyr 都是非重读 r 音节。

非重读 re 音节的结尾是一个元音字母 re, 如 'wel-fare, 'hemi-sphere, 'em-pire, therefore, ven-ture。这些词里 fare, sphere, pere, fore, fure 都非重读 re 音节。

非重读音节里元音字母的读音也有一些规则, 主要是:

1. a, e, i(y), o, u 在非重读开音节和重读后的闭音节里一般念 [ə], [i], [i], [ə], [ju 和 ə]。

2. a, e, i(y), o, u 在重读前的闭音节里读 [æ], [e], [i], [ɔ], [ʌ]。其读法与重读闭音节相同。

3. ar, er, ir, (yr), or, ur 在非重读音节(特别是重读后的非重读音节)里读 [ə]。

4. are, ere, ire (yre), ore 在非重读音节与重读音节相同。ure 在非重读音节里读 [ə]。

有一些上述规则里, 例外情

况较多, 特别是第 2 条规则, 例外的多于规则的, 因此, 本词典对非重读音节进行分类描述其读音。这是需要注意的。

现在回头来谈谈无元音音节。无元音音节就是通常所说的以成音节辅音结尾的音节。这类音节永远位于重读音节之后。其结尾是辅音字母 + le, 如 a-ble, un-cle, i-dle, ri-fle, ea-gle, spar-kle, sim-ple, tus-sle, ti-tle, puz-zle。

复合音节

上面所说的重读音节, 次重读音节和非重读音节, 里面只含有一个元音字母。这样的音节叫做简单音节。如果一个音节里含有两个或以上的元音字母, 那就是复合音节。

复合音节分为开音节、闭音节、r 音节和 re 音节。

复合开音节以两个或以上的元音字母结尾, 如 lay, beau (在 beauty 里), die, hoe, buy, dye。

复合闭音节以“两个元音字母 + 辅音字母”结尾, 如 said, bread, friend, does, guess。如果在